

# BITRAWS

Asociación para la Defensa del Patrimonio Histórico de Pedroche



## 3 Colaboraciones

D. Francisco Javier, párroco de Pedroche

D. Rafael Ángel, alcalde de Pedroche

Centro de Educación de Adultos

Asociación MILAFRÁN de Dos Torres

Dña. Josefa de la Fuente

Dña. Manuela Ruiz

## 3 Opiniones

D. José Carrillo Romero

## 3 Divulgación Cultural

Villancicos populares de la comarca



Un número más del boletín creado por la Asociación, ¿qué significa esto? que aún sigue funcionando, que sus socios aún siguen trabajando por la defensa de nuestro patrimonio. Gracias a todos por el interés mostrado y esperamos que esa ilusión no se pierda nunca.

Cada vez tenemos más colaboraciones, más gente interesada en que no se pierda nuestra cultura y tradiciones. Deseamos que no decaigan nunca las ganas por recuperar historias, letras de canciones o fotografías antiguas.

En una reunión que se mantuvo con el señor alcalde el 26 de noviembre se trataron, entre otros puntos, los siguientes:

- Para este nuevo año se va a prestar una atención preferente a la **creación del tan deseado museo**, el cual cada día se ve más cercano
- Se está llevando a cabo una **informatización del Archivo Municipal**, que permitirá consultarlo más cómoda y rápidamente, y sin el problema de que pueda desaparecer parte de él
- Se venderá a un bajo precio el libro "**Camino de la Identidad**" y con la recaudación obtenida se podría, por ejemplo, crear un callejero y folleto informativo de Pedroche para poderlo distribuir entre nuestros visitantes.

Esperamos que todos aquellos proyectos que se tienen en mente se realicen.

**BITRAWS. Asociación para la Defensa del Patrimonio Histórico de Pedroche**

La Asociación **Bitraws** os desea...



### 26-10-2002

Nos visitaron unas 50 personas con motivo de las “**Jornadas Europeas de Patrimonio 2002: Arquitectura Doméstica Tradicional en Andalucía**”.

Desde la Plaza de San Gregorio se llegó a la Plaza de las Siete Villas, admirando *la casa de los Trucios*” y el Ayuntamiento. Se visitó el Hogar del Pensionista y las cuevas que hay en su interior. Posteriormente se llegó al entorno Iglesia – Torre – Santa María. Don Adriano mostró y habló sobre la Iglesia. Rafael Romero describió y contó la historia de la Torre mientras los visitantes contemplaban el pueblo desde el campanario.



### 02-11-2002

Nos visitaron unas 20 personas procedentes del **Ateneo de Madrid**, de la **Agrupación “Aire Libre”**.

Se realizó una visita guiada a la Torre y a la Iglesia Parroquial. El comentario más oído y que más orgullo nos produjo fue el de *“este es el pueblo más bonito que hemos visto hasta ahora...”*.

### 17-11-2002

La Asociación **BITRAWS** colaboró en una jornada de convivencia, organizada por los grupos de catequesis juvenil, en la ermita de Ntra. Sra. de Piedrasantas.

Desarrolló una actividad: La limpieza del entorno de la ermita. Los jóvenes participaron activamente, dándose cuenta de lo necesaria de dicha actividad. Se recogieron **veinte** bolsas de basura quedando aún zonas sin limpiar.

### ¿Cómo pueden colaborar en el siguiente boletín informativo?

- ❑ Describa juegos antiguos. ¿A qué jugaba antes? Cuéntelo
- ❑ Cuento historias que le han pasado. Por ejemplo, cuente cómo era aquello de ir a por agua a las fuentes del pueblo
- ❑ Más letras de canciones, más historias que le contaron a usted y que merezcan la pena contarlas
- ❑ Y déjenos todas aquellas fotos antiguas relacionadas con Pedroche. Las copiamos y se las devolvemos

### CARTA DE PRESENTACIÓN

Queridos amigos en el Señor:

El pasado 13 de octubre se producía en nuestra parroquia de El Salvador un cambio de párroco, despedíamos a D. Rafael y me daban posesión a mí de la misma. Ahora la revista BITRAWS me brinda la ocasión de dirigirme a sus lectores a modo de presentación y declaración de intenciones.

Mi nombre ya lo conocéis, Francisco Javier. Soy el menor de once hermanos, tengo 28 años y soy natural de Conquista. Éstos son mis datos naturales, aunque creo que no tienen demasiada importancia, pero bueno es conocer algo de nuestra historia.

En la actualidad llevo tres años de sacerdote en los que he estado destinado en Fernán-Núñez hasta el pasado 13 de octubre.

Como os dije en mi toma de posesión vengo con sencillez y con una gran ilusión. Quiero ser vuestro párroco para que entre todos nos ayudemos a crecer en la fe y vuestro compañero de camino para compartir los buenos y malos ratos que la vida nos depare en los años que el Señor nos conceda estar juntos.

Estoy a vuestra entera disposición para lo que podáis necesitar, para administrar los sacramentos, para hablar y atender vuestros problemas, para compartir un rato agradable de ocio y sobre todo no tengo horario de oficina, me tenéis para lo que queráis, cuanto queráis y cuando queráis.

Llevamos poco tiempo juntos y, como es natural, todos necesitamos un periodo de adaptación para conocernos y tomarnos cariño, posibilitando el salto de las reticencias iniciales a una convivencia cercana, afable y llena de cordialidad.

Aunque todo lo anterior es cierto os doy las gracias de antemano porque desde mi llegada me habéis mostrado signos de cercanía y cariño, que Dios os premie todo lo bueno que hacéis por mí.

Os deseo todo lo bueno para vuestras vidas y deseo que Dios os bendiga con toda clase de bendiciones celestiales y materiales.

Recibid un cordial saludo de vuestro nuevo párroco Francisco Javier Muñoz Muñoz.



FRANCISCO JAVIER MUÑOZ MUÑOZ



Es una satisfacción y un orgullo para cuantos sentimos el cariño por Pedroche en lo más hondo de nuestro corazón, comprobar la existencia de un colectivo preocupado e interesado en que nuestro pueblo conserve sus particulares características, tanto en costumbres como en su fisonomía y su estructura. Y más alegría produce comprobar que ese colectivo lo integra en su gran mayoría personas jóvenes, que constituyen el núcleo viviente de nuestro mañana.

No cabe duda que, a lo largo de la historia, los pueblos sufren modificaciones, en unos casos por necesidades del desarrollo de la vida, mejora en las condiciones de ésta, mayores comodidades, pero estas circunstancias no justifican, en ningún caso, arramblar con las estructuras y destruir la apariencia inmemorial de un pueblo, circunstancias que configuran su singularidad y su personalidad.

Nuestro pueblo, como muchos otros, ha sufrido esa moda de destruir lo “antiguo” y sustituirlo por nuevas modas, nuevas apariencias. ¡Cuántas bóvedas se han destruido para sustituirlas por falsos cielos rasos de escayola! ¡Cuántas fachadas de granito se han visto caer para en su lugar colocar los horrorosos alicatados que dan apariencia de cuartos de baño! ¡Cuántas puertas de madera, con sus clásicos postigos, se han vendido a chamarileros y compradores ambulantes, para en su lugar colocar puertas metálicas! Etc.

Es innegable que todos, en algún momento, hemos sentido la tentación de cometer cualquier desafuero de este tipo, movidos por la comodidad, buscando tal vez una falsa seguridad o quién sabe por qué razón. Por eso, desde estas líneas, os felicito por vuestra actitud, por vuestro celo en pelear porque no se destruya ni el físico ni, mucho menos, el contenido espiritual, ese acervo impagable que nos legaron nuestros antepasados en costumbres y hábitos, ese cúmulo de circunstancias que constituyen la mayor riqueza de un pueblo.

Termino, con mis mejores deseos para que consigáis la mayor eficacia en vuestros desvelos y con la seguridad de que, en cuanto esté en mis manos, encontrareis siempre toda la colaboración que os pueda prestar.

**Rafael Ángel Alcalde Leal**  
Alcalde del Ayto. de Pedroche



### Carta enviada por el Centro de Educación de Adultos al Ayuntamiento de Pedroche:

Sr. Alcalde-Presidente del Excmo.  
Ayuntamiento de Pedroche

El profesorado y los/as alumnos/as firmantes del Centro Público de Educación de Adultos de Pedroche, haciendo uso de sus atribuciones como ciudadanos/as, mostramos nuestra indignación hacia la pasividad y falta de atención de nuestros representantes municipales, a la conservación y estado de los edificios públicos que son patrimonio histórico-artístico, como es el caso del local donde está ubicado nuestro Centro, la antigua Ermita de Santa Lucía.

Si la memoria no nos falla hace más de 15 años que al mencionado edificio no se le ha realizado la más mínima reforma, a excepción de un superficial blanqueo exterior hace siete años.

Su techumbre deja caer continuamente polvo y tierra que dan al interior un aspecto de suciedad lamentable.

Las goteras son nuestras "vecinas" permanentes, sufriendo sus consecuencias año tras año. En los días de lluvia es penoso tener que estar moviendo el mobiliario de un lado para otro.

El blanqueo interior y de las fachadas brilla por su ausencia, dando una sensación de deterioro poco agradable.

No llegamos a comprender que un local de tanta tradición histórica se abandone de esta forma.

Nos hemos visto en la necesidad de mandar esta reclamación por escrito, con un estilo constructivo sin ningún ánimo de censura "pura y dura", ya que en repetidas ocasiones hemos hecho llegar estas quejas oralmente, haciendo caso omiso a las mismas.

Pedroche, 16 de noviembre de 2002

Un saludo.

### Orgullosas de nosotras mismas

Cuando salimos del Centro de Adultos lo hacemos ilusionadas y contentas pero sentimos pena tristeza cuando ciertas personas comentan ¡Ya salen las analfabetas!

Pobres de ellas a las cuales les decimos "que no hay persona más ignorante que la que no reconoce su propia ignorancia, que la ignorancia no está en no saber sino en no querer saber"

Pero nosotras nos mostramos orgullosas ante esas personas que nos quieren desprestigiar, cuando son ellas las que deben sentir vergüenza de su poco respeto con personas mayores que como nosotras si sabemos lo que es la educación...

**por Alumnas del Centro de Educación de Adultos**



Fue por casualidad, que varios números de un boletín informativo llamado Bitraws, cayeron en nuestras manos. Nuestra primera reacción fue de sorpresa, puesto que lo editaba una Asociación para la Defensa del Patrimonio Histórico de Pedroche; sorpresa, porque muchas veces hemos pensado: ¿pero de verdad tenemos que defender nuestro Patrimonio? ¿de quienes? y ¿por qué? y seguimos pensando... Si el Patrimonio es la herencia, la tradición y la cultura que hemos recibido de nuestros antepasados ¿cómo podemos atentar contra él? Pero conforme avanza nuestra reflexión, nos vamos dando cuenta de lo necesaria que es una asociación como la vuestra.

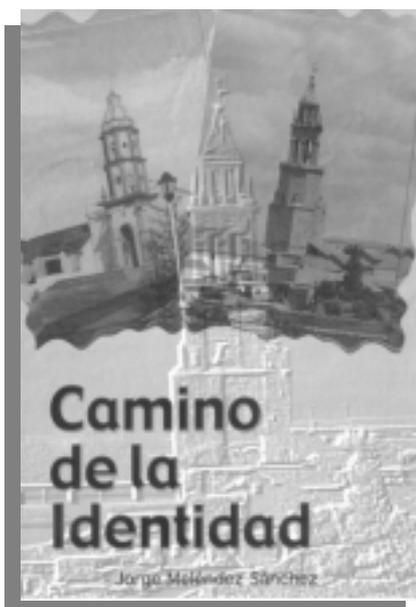
No nos damos cuenta de que conocemos nuestro pasado gracias a tres fuentes fundamentales: la Tradición Oral, los Documentos escritos existentes y el Patrimonio arqueológico, pero son las dos últimas los pilares fundamentales sobre los que podemos apoyarnos para conocer nuestro pasado, ¿cuáles son nuestro orígenes? ¿Quiénes pasaron por aquí antes que nosotros? ¿qué nos quieren decir con un monumento o una simple inscripción en una piedra?

Si destruimos nuestro patrimonio, nunca podremos saber que Pedroche fue matriz y origen de la Comarca, que los romanos estuvieron presentes en dicha Comarca y en Pedroche precisamente estuvo algún enclave importante y que éstos fueron modificándose conforme pasaron a ser dominados por visigodos, árabes y así hasta la reconquista.

No podemos olvidar nuestro pasado, pues es la única forma de conocer nuestro presente y saber afrontar de la mejor manera nuestro futuro; que es nuestro, pero también de muchas generaciones venideras ante las que debemos rendir cuentas de lo que hemos hecho con nuestro Patrimonio, que por otra parte, no es nuestro y por lo tanto debemos cuidarlo y conservarlo para que otros muchos puedan disfrutarlo y responderse a las mismas preguntas que nosotros nos hemos podido hacer.

Desde estas líneas agradeceremos la invitación para colaborar en vuestro magnífico boletín informativo y manifestaros nuestro apoyo y reconocimiento a la labor que estáis haciendo, pues gracias a vosotros hombres y mujeres que trabajáis por conservar nuestro legado cultural, otros podrán disfrutar de ese Patrimonio.

**Asociación de Mujeres MILAFRÁN  
Dos Torres**



## **LA RECAUDACIÓN OBTENIDA CON LA VENTA DEL LIBRO "CAMINO DE LA IDENTIDAD" SE DESTINARÁ PARA FOMENTAR EL TURISMO EN PEDROCHE**

Organiza: **Ayuntamiento de Pedroche**  
Promueve: **Asociación BITRAWS**

*Puntos de venta:*  
Establecimientos, expendedurías y cajas de ahorro de Pedroche

### Sugerencias

He leído con deleite y de un tirón el Boletín nº 6, octubre 2002, de nuestra asociación **BITRAWS**. Estoy totalmente de acuerdo con los artículos de opinión firmados por Natividad Valverde Gómez y Bautista Misas: “*Los Píostros*” y “*El pueblo que tenemos y que podríamos tener*”; los rubrico de principio a fin.

Hay que CREAR OPINIÓN, en la defensa de nuestro patrimonio histórico cultural, para no seguir perdiendo –por la pasividad de todos– lo que nos queda, y recuperar monumentos y tradiciones que nos identifican como pueblo DISTINTO Y ÚNICO. Esta OPINIÓN la tenemos que CREAR entre todos, cada uno con su responsabilidad y capacidad y su MUCHO entusiasmo.

Siguiendo esta línea, quiero aportar tres sugerencias para su publicación en las páginas de nuestro Boletín:

Primera sugerencia: En mis cortas vacaciones que paso en el pueblo, lo recorro de norte a sur y de este a oeste, con mi máquina fotográfica al hombro. Este verano me he fijado en las antiguas CHIMENEAS –ya en desuso mayoritariamente– que están en peligro de desaparecer, como tantas otras han desaparecido.

SUGERENCIA: ¿Se puede hacer algo para que la piqueta las respete?

Segunda sugerencia: También me he fijado en PORTADAS Y VENTANAS ENCALADAS, que tienen indudablemente un valor ARTÍSTICO Y CULTURAL. Desde estas páginas sugiero a la concejal de Cultura o Patrimonio, ya lo he hecho personalmente en alguna ocasión, que lo mismo que se AYUDA O SUBVENCIONA las distintas actividades culturales a lo largo del año: Teatro, deportes, concursos, ... preste también ATENCIÓN Y AYUDA a los PROPIETARIOS de ESTAS, para que con un programa de varios años –los que hagan falta– se recuperen las PORTADAS Y VENTANAS devolviéndolas a su estado original.

Esta operación, cambiaría la estética de muchas calles, ayudaría a conocer, valorar y conservar mejor nuestro patrimonio y posibilitaría un aliciente más, para los turistas que nos visitan (Turismo Rural).

Tercera sugerencia: Las fiestas en honor de Ntra. Patrona la Virgen de Piedrasantas llevan muchos años casi con la misma estructura de celebración. Es verdad que en los últimos años se han introducido en el programa tradiciones y juegos antiguos: los cántaros, el tango, el zuplo, el aro, ... Mi tercera sugerencia es: Programar en las Fiestas, una EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA, ¿se nota mi afición?, sobre los temas monográficos y diversos, en dos modalidades:

- a) Fotografía Histórica (fotografías anteriores a 1975)
- b) Fotografía actual (fotografías de los últimos años)

Todas las fotografías –antiguas y nuevas– deberán reflejar ASPECTOS Y SINGULARIDADES de nuestro pueblo: Fachadas y portadas desaparecidas, chimeneas existentes o desaparecidas, fotos artísticas sobre nuestros monumentos: Iglesia-torre, ermitas, cruces, píostros antiguos y modernos, paisajes-vistas, los toros en la plaza de carros y portátil, carnavales, función de los soldados, función de San Sebastián y San Isidro, Corpus, personajes que han gozado o gozan de un cariño popular...

Objetivo de estas exposiciones:

- a) Conocer y disfrutar fotográficamente de nuestra historia pasada, en algunos casos, y de nuestra historia presente, en otros.
- b) Ampliar los fondos del archivo fotográfico de nuestro ayuntamiento.

Desde Sevilla,



Pepe Carrillo Romero

**Pepe Carrillo Romero** nos hace un reto: Esta fotografía muestra una fachada del pueblo que ya no existe, *¿dónde estaba?*



**Josefa Riofrío de la Fuente** nos hace otro reto: Nos plantea un antiguo *acertijo*:

Torta mató a Paula  
Paula mató a tres  
tiré a lo que vi  
maté lo que no vi  
comí carne asada con palabras  
bebí agua por encima del suelo  
y no veía el cielo.

*Estamos esperando tus fotografías, tus colaboraciones, tus letras de canciones, tus historias, ... Escríbelas y mándalas a la dirección c/ Añora, 2 1º ¡YA!*

**¿Qué ve un visitante de la torre?**

- una entrada demasiado sucia
- un tramo de escalera de caracol sin iluminación, ni natural ni artificial
- palomas muertas, tanto fuera como dentro de la torre

**¿Qué pide un visitante de la torre?**

- folletos explicativos
- un horario establecido de visitas
- una torre iluminada el máximo de días y no el mínimo de horas



En el *Boletín* Nº 6 pedimos que nos mandaseis letras de jotas. ¡Gracias **Josefa Riofrío de la Fuente** por tu colaboración!

### JOTAS

Tres novias van a por agua  
y ninguna lleva sogá,  
con las trenzas de su pelo  
sacan agua de la noria.

Si este cantarito hablara  
cuanto tuviera que hablar,  
caminito de la fuente  
hablando con mi galán.

Cantarito no te rompas  
que no tienes compostura,  
con el cantarito roto  
la gente me lo murmura.

No quiero que a misa vayas  
ni que a la puerta te asomes  
ni tomes agua bendita  
donde la toman los hombres.

El día que yo no veo  
a mi moreno tres veces  
los días se me hacen años  
y los minutillos meses.

Manojitos de alfileres  
me parecen tus pestañas  
que cada vez que me miras  
me las clavas en el alma.

El día que a mí me digan  
morena tu amante viene  
a San Antonio bendito  
cuatro velas se le enciende.

Anda diciendo tu madre  
que no contigo no igualo  
a dinero no lo sé  
pero a vergüenza te gano.

Me dijiste "agua va"  
ya que me la habías echado  
no tuviste caridad  
me pusiste goteando.

Amor mío te olvidé  
a lo hecho no hay remedio  
arrepentida no estoy  
busca quien te dé consuelo.

Si quieres que viva mucho  
pídele a Dios que me muera  
que la muerte deseada  
parece que nunca llega.

María cuando va a misa  
el aire le favorece  
toda la hierba que pisa  
está seca y reverdece.

María si fueras mía  
te regalaría un pañuelo  
con los piquitos bordados  
y mi corazón en medio.

Si quieres que yo te quiera  
ha de ser con condición  
que lo tuyo sea mío  
y lo mío tuyo no.

Anda ve y dile a tu madre  
que te meta en un nichito  
y que te encienda una vela  
que yo no te necesito.

Esta calle está empedrada  
con piedras que yo he traído  
y las piedras me conocen  
y tú no me has conocido.

Anda vete que no te quiero  
verte ni oírte ni hablarte  
se me ha puesto tu querer  
turbio como el chocolate.

Si tu madre no me quiere  
porque no tengo carrera  
en mi casa tengo un galgo  
vaya a por él cuando quiera.

Amor mío come y bebe  
por mí no tengas sospecha  
que me tienes tan segura  
como el agua en una cesta.

Tengo un pena, una pena  
tengo un dolor, un dolor  
tengo una puñaladita  
dentro de mi corazón.

Como quieres que te olvide  
si fuiste mi amor primero  
el amor cría raíces  
como la planta en el suelo.

Dices que te vas, te vas  
ya te podías haber ido  
para la falta que a aquí haces  
aunque no hubieras venido.



Como quieres que le diga  
a tu padre "suegro mío"  
y a tus hermanas "cuñadas"  
si no me caso contigo.

Anda vete pero advierte  
que a mí no me ha de faltar  
otro mejor que tú no  
pero tan bueno será.

Tengo una penita madre  
que si esta pena me dura  
ya le pueden ir sacando  
la tierra a la sepultura.

Me tiraste un clavel  
y con el tronco me diste  
viste la sangre correr  
y no te compadeciste.

Quítate de mi presencia  
que no te puedo mirar  
que cada vez que te miro  
hago pecado mortal.

Quítate del sol que quema  
y de la luna que abrasa  
y de las conversaciones  
que ya sabes lo que pasa.

### ROMANCE

Hija del alma de ti enamorado está  
un caballero muy rico  
que cien duros por tu honor nos da,  
con que otorga hija querida,  
hazme caso y entrégate a él,  
que nos da tanto dinero  
eso nadie lo puede saber.  
Si por voluntad no quieres,  
a la fuerza yo te haré entregar.  
Y enseguida esa madre traidora  
corriendo al señor fue a buscar.  
Y le dice: "caballero  
esta noche a las diez puedes ir,  
que si mi hija no quiere entregarse  
en mis brazos tendrá que morir."  
Pero la joven preparada estaba ya,  
con un puñal de dos filos  
para su honra poder liberar.  
Al entrar el caballero,  
va y le dice esa madre cruel:  
"Anda hijita del alma  
hazme caso y entrégate a él."  
Entonces la hermosa joven,  
más valiente y barraza que el sol,  
a su madre mala y sin tardanza  
dieciséis puñaladas le dio.  
El caballero escaparse intentó  
y, agarrándolo la joven,  
de la llave la puerta cerró.  
Entonces, el caballero  
cayó al suelo triste y sin sentido.  
"Perdóname hermosa joven,

que me encuentro del todo  
arrepentido.  
Sabes que tengo tres hijos  
inocentes de todo son  
y un ángel tan puro y tan bello  
no consiste este mal corazón."  
Pero, la joven a punto le contestó:  
"¿Cómo quieres que perdone  
al que tanto daño me causó?  
Sabes que a mi pobre madre  
yo la muerte insensata le di,  
porque quiso que yo me dejara  
que usted, infame, abusara de mí.  
Por eso yo la asesiné,  
para que pague su mala acción,  
y es tan justo que muera en mis manos  
el que tanto daño me causó."  
Diez puñaladas le pegó sin desfilar,  
aquella blanca azucena,  
que su honor quiso ultrajar.  
Ya que muerto lo dejó,  
ella sola a dar cuenta se fue,  
y con rostro y sin igual  
de esta forma le habló al señor juez:  
"Sabes que a mi pobre madre  
yo la muerte insensata le di,  
porque quiso que yo atropellara  
la pureza con que yo nací."  
El señor juez en la cárcel la metió,  
a aquella blanca azucena  
por ser pura y manchar su honor.

#### Un refrán

Hay gente que corriendo  
llega tarde a misa  
y otros llegan a tiempo  
sin darse prisa.



#### Un trabalenguas

Podador que podas las parras  
que parras podas  
ni podos tus parras  
ni mis parras podos  
que podos las parras  
de mi tío Bartola.

Manuela Ruiz atiende nuestra llamada de colaboración, ¡GRACIAS!

### UNA HONRADA MADRE

Una honrada madre buena pidiendo limosna por el mundo va y teniendo un hijo con tanto dinero esta pobre madre cuánto sufrirá. Una tarde clara de mayo florida por la Macarena la madre pasó. Se ha encontrado un joven, bien vestido iba, entonces la madre limosna imploró, y el joven que era su hijo, con nada la socorrió.

Entonces la pobre madre llorando le suplicó: “Mi hijo, querido hijo, sangre negra has de tener, teniendo tanto dinero y a la pobre de tu madre no poderla socorrer. Pronto te vendrá el castigo de yo verte padecer por ser un hijo cruel”.

Pero, aquella madre como era tan buena, a pedir limosna a un hospital fue. Para socorrerla salió la priora y para enfermera la madre ingresó.

Aquel hijo malo, como era tan malo su casa ha quedado en mala situación. No tiene dinero, todo lo ha enfermado y, como la madre, a implorar salió. A aquel hijo malo, como era tan malo, por todos los sitios la puerta cerrada. Él mismo lloraba y pataleaba de ver a la vida que ha venido a dar. Él mismo se preguntaba: “Si habrá sido maldición de la pobre de mi madre por ser un hijo traidor. Mi madre, querida madre quien te pudiera encontrar para pedirte perdón creo me perdonarás, mi madre donde estará”.

Aquel hijo malo, enfermo ha quedado, también ha ingresado en el mismo hospital y al ver que su madre era la enfermera, se ha abrazado a ella, y se ha echado a llorar. “Hay madre que malo vengo, enfermo del corazón, hay madre que malo vengo, tú serás mi salvación”.

“Mi hijo querido hijo, ¿no te acuerdas de aquel día que te imploré caridad? La limosna me negaste, pero yo no soy igual, tu madre te salvará”.

### SOMOS NIÑAS DEL HOSPICIO

Somos niñas del hospicio, que la nación paseamos, buscamos aquellos seres que a nosotras nos tiraron. No hubo caridad en nuestra niñez, fue grande la pena como ustedes ven, gracias al gobierno le podemos dar, nos ha recogido en un bienestar. Los domingos por la tarde salimos a pasear, siempre pensando en la madre y sin poderla abrazar.

Es una vergüenza para la nación que en la juventud no exista el amor, nada más que arreglos por el capital, y que paguen culpas estas desgracias. Hay matrimonios honrados en la última pobreza que no abandonan sus hijos aunque estén en la miseria. La honradez de las mujeres es muy frágil de llevar, cuántos condes y marqueses tienen su sangre *tirá*. Triste para un hijo no tener consuelo y sin más amparo que el del rey del cielo. Gracias al gobierno le podemos dar, nos ha recogido en un bienestar.



(fotografía cortesía del Grupo de Catequesis Juvenil, “Una tarde en Pedroche”)

### LA HIJA DEL PENAL

La hija del penal me llaman siempre a mí, porque mi padre fue carcelero. Jamás sentí el amor, yo nunca conocí más que las penas de un prisionero. Un cierto día al ver a un preso no sé qué cosa pasó por mí, que con los ojos le mandé un beso y una plegaria le dije así: ¡Ay virgencita del consuelo, ven y ayúdame a salvar mi bien, porque sus penas son mis dolores! ¡Ay virgencita sálvame, que quiero su cariño ser, el preso eterno de mis amores!

Estaba preso sí, porque mató el traidor que de su hermana el amor burlaba, más cuando supe yo su gesto de valor, sentí quererlo con ansias bravas.

Llegó la noche, al fin dormir mi padre vi, y aquella llave pude quitarle. Con ella yo corrí, la triste celda abrí y un beso santo le di al librarle. Con mil angustias yo le veía por las murallas libre saltar y no dejaba el alma mía con ansias locas de suplicar: ¡Ay virgencita sálvame, que quiero su cariño ser, el preso eterno de mis amores!

### ... JOTAS ...

Tres días hay que no como  
cinco que no bebo agua  
y siete días que no le he visto  
a mi moreno la cara.

Todos los ojillos negros  
los aprisionan mañana  
morena tú que los tienes  
échate un velo a la cara.

Ojos que te vieron ir  
por aquel camino llano  
cuándo de verán venir  
con la licencia en la mano.

El día que tú naciste  
nacieron las flores blancas  
y por eso te pusieron  
María de Piedrasantas.

Tu madre es la que no quiere  
que yo tu carita vea  
y por encima de tu madre  
he de hacer una vereas.

Si supiera que muriendo  
tú me habías de llorar  
por una lágrima tuya  
yo me dejaría matar.

Hice candela en un cerro  
y por más que la barría  
cenizas siempre quedaban  
del querer que te tenía.

Tan a lo vivo lo haces  
luego vienes y lo niegas  
que quieres con tu saber  
poner a la gente ciega.

María si fueras mía  
te regalaría un pañuelo  
con los piquitos dorados  
y mi corazón en medio.

María si fueras mía  
te regalaría unas sandalias  
pero como no lo eres  
te jodes y andas descalza.

Qué santo será San Roque  
que hasta las ranas lo alaban  
empiezan con Roque, Roque  
con Roque a la noche acaban.

Si yo supiera de cierto  
que tú a mí no me querías  
me metiera en un desierto  
con santa Rosalía.

El querer y el no querer  
está puesto en la balanza  
el querer es voluntad  
y el no querer es venganza.

María sé que te llamas  
y por apellido Rosa  
vale más tu sobrenombre  
que Madrid y Zaragoza.

No me mires que me deslustras  
y viene mi amor a verme  
y si me ve deslustrada  
tratará de aborrecerme.

En tu puerta me cagué  
pensando que me querías  
ahora que ya no me quieres  
dame la mierda que es mía.

Toda mi vida rondé  
por unos ojos hermosos  
y en sí que los alcancé  
tuve muchos envidiosos  
de los ojos que robé.

Me gusta el nombre de Pepe  
porque se pega en los labios  
y Pepe se ha de llamar  
el que a mí me de la mano.

Un beso tengo en mis labios  
quiere salir y no se atreve  
sácalo tú con los tuyos  
si es que de veras me quieres.

**Manuela Ruiz**



## CORO DE CAMPANILLEROS

---

Este coro de campanilleros  
de Pedroche sale,  
su ciudad natal.  
Y entonces  
con mucho esmero  
estos villancicos  
de alegre cantar.

Campani...  
triángulo...  
pandere...  
cántaro...  
Todos estos instrumentos  
unidos en el compás  
los lanzamos a los vientos  
con amor y fraternidad.

## CAMPANITAS

---

Campanitas que vais repicando,  
Navidad que va alegre cantando.  
Y a mí vienen los dulces recuerdos  
de una Navidad que no olvidaré.  
Cuando Jesucristo por amor nació,  
nos trajo la paz y nos dio su perdón.

Navidad que con dulce cantar  
celebren las almas que saben amar.  
Oh que triste es andar por la vida  
por sendas perdidas sin tener su paz  
sin oír una voz cariñosa  
que diga amorosa ¡Llegó Navidad!

## VAMOS PASTORES, VAMOS

---

Vamos pastores, vamos,  
vamos para Belén  
a ver nacer el Niño  
la Gloria del Edén, la Gloria del Edén.

Nevando en sombría noche  
caminan hacia Belén.  
Y a pasar la noche entraron  
la Virgen y San José.

Noche triste, triste y helada.  
Noche sombría, sombría y cruel.  
Noche que el Rey de los cielos  
escoge para nacer.



## SILENCIO PAJARITOS

---

Silencio pajaritos  
que los pastores van a cantar  
a ese Niño chiquito  
que ha nacido en el Portal.  
Los Ángeles del cielo  
ante su cuna  
postrados están.

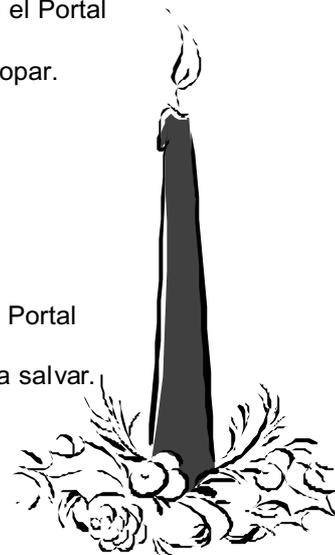
Y la cuna la mece su Madre  
mientras que la nieve  
cae sin cesar.

Ese Niño chiquito  
que está durmiendo en el Portal  
es Dios que tiene frío  
con mi cariño voy a arropar.  
Los ángeles del cielo  
ante su cuna  
postrados están.

Y la cuna ...

Ese Niño chiquito  
que está dormido en el Portal  
es Dios que ha nacido  
y a los hombres viene a salvar.  
Los ángeles del cielo  
ante su cuna  
postrados están.

Y la cuna ...



## SOY UN POBRE PASTORCITO

---

Soy un pobre pastorcito  
que camina hacia Belén,  
voy buscando al que ha nacido  
Dios con nosotros, Manuel.

Camina, camina ligero  
no te canses, no de caminar  
que te esperan José y María  
con el Niño en el portal.

Aunque soy pobre le llevo  
un blanquísimo vellón  
para que le haga su Madre  
un pellico de pastor.

Camina, camina ...

Guardadito aquí en el pecho  
yo le llevo el mejor don,  
al Niñito que ha nacido  
le llevo mi corazón.

Camina, camina ...

### TORREZNITO DE PICO

---

Un torreznito de pico  
un ajito de cuajar  
lo mejor que entra en barriga  
la noche de Navidad.

Qué será, qué será de los pobres  
que se acuestan sin cenar.  
Qué será, qué será de los pobres  
mucho hambre y poco pan.

Felices pascuas tengáis  
con alegría y contento  
como las tuvo María  
la noche del nacimiento.

Los amigos de Pedroche  
venimos a celebrar  
las fiestas de Nochebuena  
y también la Navidad.

### VAMOS PASTORES

---

Vamos pastores  
que el tiempo pasa,  
vamos a casa del Niño Dios  
y allí postrados  
le adoraremos y le daremos el corazón.

Venid, venid, venid,  
venid con alegría  
a ver al Niño Dios  
el Hijo de María.  
Ahí, ahí, ahí está Jesús,  
ahí, ahí, ahí postrado con su cruz.

Traemos pues turrone y miel  
para ofrecer al Niño Manuel (bis)  
¡Ay Manuel! ¡Ay Manuel! ¡Ay Manuel!

### EN EL CIELO CANTA ELLA

---

En el cielo canta ella  
y en la tierra canto yo (2)  
Los ángeles se preguntan  
si ha nacido el Niño Dios.

Pastores venid,  
pastores llegad  
que ha nacido el Rey  
de los cielos ya (2)

Al son de campanilleros  
canta, canta con amor (2)  
y por todo el mundo entero  
van cantando esta canción.

Pastores ...

### VENID HOMBRES TODOS

---

Venid hombres todos  
que sentís el gozo  
de ver el gran día  
de paz y de amor.  
El Rey de los cielos  
a Belén descende.

Postrémonos humildes  
delante del Dios Hombre.  
Venid y adoremos al Rey celestial.

Buscando el pesebre  
dejan sus rebaños  
pastores que oyeron  
la cita de Dios.  
También nosotros  
a Belén corramos.

Postrémonos ...

El Rey de la gloria  
se hace siervo humilde.  
En la carne esconde  
su eterno esplendor.  
Un Dios se viste  
con pañal humilde.

Postrémonos ...

Pues duerme entre pajas  
sin hogar y pobre,  
de un abrazo nuestro  
reciba el calor.  
Si así nos ama  
nuestro amor se inflama.

Postrémonos ...

### CORRE, CORRE

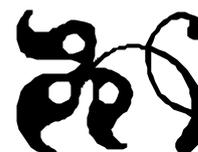
---

Corre, corre al portalillo  
que ha nacido allí un chiquillo.  
Yo he de llegar el primero  
el primero lo he de ver.

María, Jesús y el Santo José.  
María, Jesús y el Santo José.



Boletín gratuito creado por:



Y patrocinado por:



CAFETERÍA - RESTAURANTE

*La Tabla*

C/. Castillo, 2 - Teléfono 957 137 023  
14412 PEDROCHE (Córdoba)

próxima apertura:

**Bar con música  
VELAKILO**

**Atención Socio:**

- 3 La cuota anual es de 6 €.
- 3 Infórmate de la forma de la pago en la Asociación

**Y tú que todavía no eres socio, infórmate:**

Asociación BITRAWS  
C/ Añora, nº 2 1º  
14412 Pedroche (Córdoba)